

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 82 (1956)  
**Heft:** 43

**Artikel:** Automation....  
**Autor:** Bums, Bobby  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-496134>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

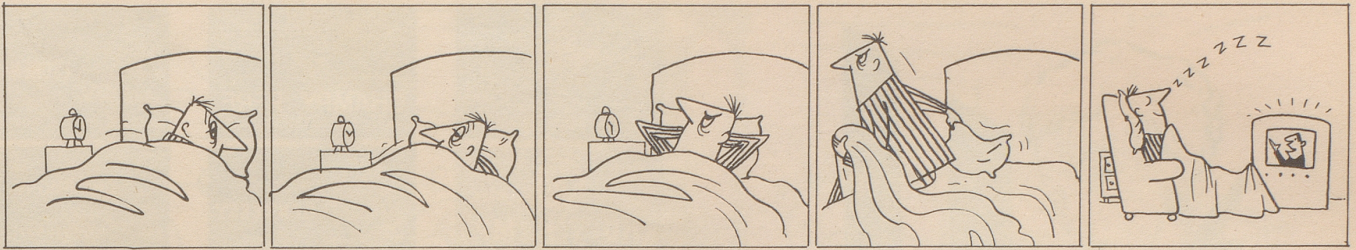
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Automation ....**

Brief an einen bekannten Unbekannten

Sehr geehrter Herr!

Wenn Ihnen Ihr Presse-Ueberwachungsdienst diesen Ausschnitt zuschickt, so tun Sie mir bitte den Gefallen und legen Sie ihn nicht achtlos zu den tausend anderen, welche sich ebenfalls mit dem Problem der Automation befassen und deren Inhalt Ihnen bekannt sein dürfte ....

Vor noch nicht allzulanger Zeit kam es jäh über unseren Blätterwald, einem Hehenschuß vergleichbar: Das hinterste Zeitunglein glaubte, seine Leser mit dem Problem der Automation vertraut machen zu müssen, die Automation wurde zum Schlagwort unserer Zeit, und ich zweifle in keiner Weise daran, daß in den Artikeln viel Gescheites, Tiefschürfendes und bisweilen gar Endgültiges gesagt wurde. Es ist übrigens ein Kennzeichen unserer Presse, daß in der Regel vor ihr nur Tiefschürfendes und Endgültiges Gnade findet.

Das wußten Sie ganz genau, darauf zählten Sie. Darf ich Sie Herr Drahtzieher nennen? Denn, brutal und offen gesagt: Sie haben über Ihre mächtige Organisation den Anstoß gegeben zu diesen pseudo-philosophischen Artikeln. Sie verkaufen nämlich irgend etwas, das mit der Automation zusammenhängt, und Sie müssen die öffentliche Meinung auf dem seriösen Weg sozialpolitischer Betrachtungen für sich gewinnen!



Das Wein-Glas

madelberger

Wir kennen Ihre Methoden, mein Herr. Man hat uns schon öfters Dinge durch Massenbeeinflussung angedreht. Massenbeeinflussung ist ein häßliches Wort, zu gegeben, aber ist es meine Schuld, wenn Sie dafür einen unübersetzbaren englischen Ausdruck geschaffen haben?

Es ist mir nicht möglich, Sie genau zu lokalisieren. Was mögen Sie zur Aufrundung Ihres Millionen-Einkommens via redaktionelle Druckerschwärze an die Menschheit zu bringen haben? Vielleicht teilen Sie mir das eigentlich mit?

Inzwischen hoffe ich innigst, Ihnen mit meinem Brief entgegen gearbeitet zu haben. Denn es sind nicht die Maschinen, die wir zum Denken anregen müssen, sondern die menschlichen Gehirne. Vielleicht ist es mir gelungen, den kritischen Geist bei einigen wachzurufen, auf daß sie sich geloben, sich nicht von Ihnen und Ihresgleichen zum Nutzen Ihres Portefeuilles am Leitseil herumführen zu lassen.

Und wäre ich gar der einzige, der Sie durchschaut, was tut es? Entschuldigen Sie - aber einmal *mußte* ich es Ihnen sagen!

Mit vorzüglicher Hochachtung  
Ihr Bobby Bums

**Aus dem Gerichtssaal**

Ein auf frischer Tat erappter Kassenschrankknacker hatte sich vor dem Richter zu verantworten. Nach dem Verhör, der Zeugeneinvernahme und den Plädoyers richtete der Vorsitzende die Frage an den Täter, ob er ein letztes Wort beizufügen habe.

«Jawohl, Herr Präsident», gab der Angeklagte Bescheid.

«Was denn?»

«Ich ersuche den Gerichtshof, im Hinblick auf meine Krankheit mildernde Umstände in Erwägung zu ziehen.»

«Worin besteht Ihre Krankheit?»

«Sie besteht darin», antwortete der Knacker, «daß ich jedesmal, wenn ich einen Kassenschrank vor Augen bekomme, von einem heftigen Brechreiz befallen werde.»

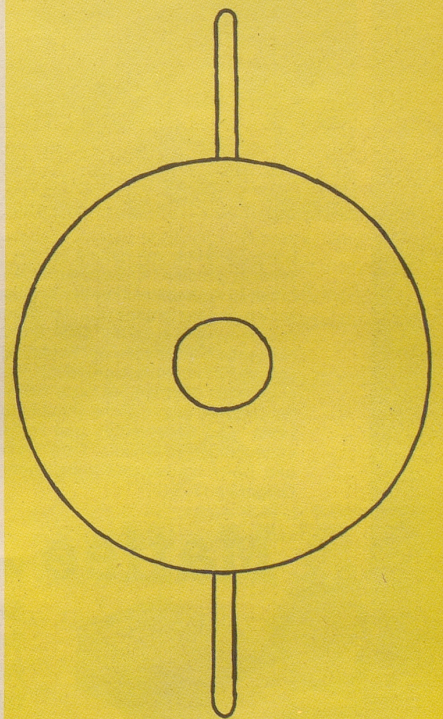
«Vielleicht finden wir ein Mittelchen dagegen», schloß der Präsident. Worauf sich das Gericht zur Urteilsberatung zurückzog.

Tobias Kupffernagel

**Zwei Bilderrätsel**



Eine Liebe, die im Sande verläuft



Mexikaner auf dem Fahrrad